

Критерии проверки и оценивания письменных работ по хантыйскому языку (казымский диалект)

Мăшйа ут немăп пугър шөп

Диктант оценивается одной отметкой.

Оценка «5» ставится за диктант, в котором допускается одна-две негрубые орфографические ошибки, а также при наличии в ней двух пунктуационных ошибок. Работа должна быть написана аккуратно, в соответствии с требованиями каллиграфии письма. В диктанте не должно быть исправлений.

Оценка «4» ставится за диктант, в котором допущено не более трех орфографических ошибок и трех пунктуационных ошибок. Работа выполнена чисто, но допущены небольшие отклонения от норм каллиграфии.

Оценка «3» ставится за диктант, в котором допущено не более четырех-пяти орфографических ошибок и четырех-пяти пунктуационных ошибок. Работа написана небрежно.

Оценка «2» ставится за диктант, в котором допущено более пяти орфографических и пунктуационных ошибок. Работа написана неряшливо.

Первая цифра указывает количество орфографических ошибок, вторая – количество пунктуационных.

Каждая ошибка считается за одну. Если в одном слове имеется несколько орфографических ошибок, допущенных на разные правила (например, написание гласных в корнях имен существительных, написание числовых суффиксов существительных, написание суффикса, обозначающего лицо обладателя, падежных суффиксов, как, например, в словах: неңийэн, ратэл, вөлэпсэл, йиңкэм, веншэна, муйэн, нумсэл, хошэмэн, каждая из них учитывается как самостоятельная.

Две или более ошибки в словарных словах (слова, правописание которых надо запомнить) считаются за одну.

Словарные слова:

- имена существительные: Най аңки, Тўт имийэ, сем йиңк, шанш ух;
- имена прилагательные: кърэщ, сорэм;
- глаголы (глагольные формы): пөрмэс, рохъэмэс, хөлты, эвэлты, кавэрти, алемэсыйэт, мърэмэс, олңитсэлэ, алэмман;
- наречия, местоимения: йира, айэлта, имухты, иллышэк, мántты;
- служебные части речи: хйщ, па, щипáта.

Ошибки на одно и то же правило, допущенные при написании различных слов, считаются как разные ошибки (например: кўрэл, имийэн, лўвэл).

При оценивании диктанта учитывать соблюдение пишущими главных правил пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце

предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдение основных правил расстановки запятых.

При оценке диктанта важно также учитывать характер ошибки. Среди ошибок следует выделять негрубые, то есть не имеющие существенного значения для характеристики грамотности. При подсчете ошибок две негрубые считаются за одну. Негрубыми ошибками считаются следующие:

- 1) повторение одной и той же буквы в слове;
- 2) недописанное слово;
- 3) перенос слова, одна часть которого на одной строке, а вторая опущена;
- 4) дважды записанное одно и то же слово в предложении;
- 5) в случаях слитного/раздельного написания глагольных превербов;
- 6) в случаях слитного и раздельного написания сложных слов;
- 7) в случаях, когда вместо одного знака препинания поставлен другой (например, в сложном предложении можно не ставить запятую, так как в хантыйском языке главное предложение интонационно не отделяется от зависимой части (нет паузы между главной и зависимой частью предложения));

Необходимо учитывать также повторяемость и однотипность ошибок. Если ошибка повторяется в одном и том же слове или в корне однокоренных слов, то она считается за одну ошибку.

Однотипными считаются ошибки на одно правило, если условия выбора правильного написания заключены в грамматических (неңийэн, аҥкэн, имийэн) и фонетических (веншэл, веншэна) особенностях данного слова.

При оценке диктанта исправляются, но не учитываются орфографические и пунктуационные ошибки:

- 1) в переносе слов;
- 2) на правила, которые не включены в школьную программу;
- 3) на правила написания слов с непроизносимыми согласными, над которыми не проводилась специальная работа (шанш);
- 4) в случаях слитного и раздельного написания сложных слов. В тексте диктанта не учитывать правописание сложных слов: тўт имэн, сем йиңкем, шанш ух и др..
- 5) в передаче авторской пунктуации.
- 6) единичный пропуск в конце предложения, если первое слово следующего предложения написано с заглавной буквы;
- 7) единичный случай замены одного слова другим без искажения смысла.

Список использованной литературы

При определении орфограмм и пунктограмм ориентируемся на следующие источники:

Правила хантыйской орфографии: справочник / Е.А. Немысова, Н.Б. Кошкарева, В.Н. Соловар; под ред. А.А. Бурыкина; Деп. образования и молодежной политики ХМАО–Югры «ОУИПИИР». – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 164 с.

В.Н. Соловар Краткий орфографический словарь хантыйского языка (казымский диалект): Экспериментальный словарь. – Ханты-Мансийск, 2013. – 68 с.

Черемисина М.И., Кошкарева Н.Б. Сложное и осложненное предложение в хантыйском языке. Методические указания и лабораторные работы к курсу «Общее языкознание». – Новосибирск: 1991. – 99 с.

Хантыйский язык: Учебник для уч-ся пед. уч-щ / А.М. Сенгепов, Е.А. Немысова, С.П. Молданова и др.: Под. ред. Е.А. Немысовой. – Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1988. – 224 с.

Анна Павловна Неркаги

Майша ут немэп путэр шөп

Неңийэн Түт имэн пелла күрэл пермэс па ил хәщ рохъемэс. Төп ин немэлт ән лупман йира мәнты – щит лүвэл ән хөлты, әнт эвэлты. Сем павтэс ратэл пелла. Най аңкән вер пәта нух әлты щит шай кавэрты түт хән пунты...

Сорэм нүвэт имухты түтән аjemэсыйэт. Айәлта, әнт термаләман имийән ващ өңхи йүхән түтэл пунсалә. Кәрәщ түт и сыйән мәрәмэс. Щив пәсәмтәм йошнәл шанш өхтыя пунсалә. Ин имән щи тәхийа омсәс хульща вөләпсәл олнитсәлә, хута, пурайәл йухәттыйән, нөптәл щив сухәнәл.

– Йасәң тайләм, – айәлта лупәс. Төп така лупәс, вөйман, лүв нөмәсты щирәл па әнтө.

– Йухи хәщәм пүш ма нәңты вүцәтсәм. Ма йошнәләм нәңән хойиләм тәм, мәнтты па семән павтылә...

Ухәл нух әнт аләмман, төп веншәл түт нувийән па хошәмән йухәтса, нумсәл лярпийәс, имийән йаснәл йәллы төслә:

– Сем ииңкем нәң веншэна па Һн посыйәл. Па неңийә йошән нәң лавәлты
питлайән. Ма щи пәта тәта... щи пәта төп хөн, – термат па вүрән Һөхмәс па
па щирән омсәс. Лүв шанш ух пәтыяа омсәс, ухәл па иллышәк есәлсәлә. Лүв
Най аңкийа муйән төлы.

– Ма нәңэн ух пунләм.

(Перевод на казымский диалект Федоркив Л.А.)